

Üniversitemiz Bakımından Yabancı Dilde Eğitim için gerekli olan Dil Yeterliği ve Almanca Hazırlık Dil Eğitimi ile Yeterliliğin Ölçülmesi Sınavı Hakkında Açıklama

Milletlerarası anlaşmaya dayalı olarak kurulan, uluslararası standartta olan üniversitemizde Almanca hazırlık dil eğitimi, ortak üniversitemiz statüsündeki Bielefeld Üniversitesi işbirliği ile yürütülmektedir. Yabancı dilde lisans eğitimi için ön görülen uluslararası standart, Diller için Avrupa Ortak Çerçeve Programı dil seviyesine göre B2-C1 seviyesidir. Bilimsel metinleri anlayabilmek, yazabilmek ve kendini ifade edebilmek için söz konusu dil seviyesi azami değil asgari şarttır. Dil Yeterlik Sınavları da, sadece bu anlamdaki dil yeterliğini ölçen bir araçtır.

Üniversitemizde 2019 yılından itibaren uygulanmaya başlanan Almanca Yeterlik Sınavı TestDaF, uluslararası geçerliği olan, standart bir sınavdır. Sınavın kalite güvencesi, objektiflik, güvenilirlik, geçerlilik ve adil sınav ölçütlerine dayanmaktadır. Bu nedenle yabancı dilde eğitim için gerekli olan dil seviyesi bu kriterler çerçevesinde ölçülmektedir. Uluslararası standartlar çerçevesinde en az B2-C1 dil seviyesi şartı, TestDaF Sınavında uygulanan dört dil becerisinde de TDN 4'e tekabül etmektedir.

Söz konusu dil seviyesine ulaşabilmek için ise uluslararası standartlar göz önünde bulundurulduğunda 700-1000 saat (ders saati) yabancı dil eğitimi ön görülmektedir. TestDaF Enstitüsü de bu gerekliliği ilan etmektedir.

Üniversitemiz öğrencilerinin yabancı dilde lisans eğitim için gerekli olan dil yeterliğini sağlayabilmeleri için bilindiği üzere Yüksekokulumuzda Almanca hazırlık eğitimi verilmektedir. 2017-2018 ve 2018-2019 eğitim-öğretim yılında temel düzeyde (A1) Almanca hazırlık eğitimine başlayan bir öğrenci toplamda 1080 saatlik Almanca eğitimi almıştır. Bir yıllık hazırlık eğitiminin sonunda dil yeterliğini sağlayamayan öğrencilere ikinci yıl Almanca hazırlık dil eğitimi verilmiştir. Hazırlık eğitimine ikinci yıl B1 ve B2 seviyelerinde başlayan öğrenciler, 720 saat ders almışlardır. Öğrencilerin sınav formatına alışmaları için sınav formatına yönelik alıştırmalar ve öğrenme stratejileri de eğitimimiz kapsamında verilmiştir.

Bilinmelidir ki dil eğitiminde sınav amaç değil, yalnızca bir ölçme aracıdır. Üniversitemiz, gerekli dil yeterliği için uluslararası standartlarda ön görülen ders saatlerini sunmakta ve TestDaF sınavı formatına da öğrenciyi hazırlamaktadır. Dil öğrenmenin bireysel bir süreç olduğu göz önünde bulundurularak, öğrencilerin öğrenme temposunun farklı olabileceğinden hareketle öğrencilere ikinci yıl da hazırlık eğitimi verilmektedir. Bütün bunları yaparken temel hedefimiz, değerli öğrencilerimizin Almanca öğrenim gören üniversite yahut üniversitelerde gerekli yeterliliğe sahip olmasını ve yurtdışında dahi gerekli özgüvenle eğitim hayatını sürdürebilmesini sağlamaktır.

Yabancı dilde öğrenim için dil yeterliliği ve bununla ilgili gerekli olan seviyenin ne olması gerektiği, bilimsel veriler ve uluslararasılaşma kapsamında uluslararası standartlar çerçevesinde belirlenmek zorundadır. TestDaF Almanca Yeterlik Sınavında standart, 4 dil becerisinden TDN 4'dür (B2-C1 seviyesi). Almanya'daki bazı üniversitelerin, bilhassa uygulamalı yüksekokulların, az sayıda bazı bölümleri için bu standardın dışında bir dil yeterliği kabul edilmektedir.

Üniversitemizin, milletlerarası anlaşmaya bağlı olarak kurulan bir üniversite olması bize uluslararası bir nitelik kazandırmaktadır. Üniversitemiz bu bağlamda dil yeterliliğini kurum içi hazırlanan yeterlik sınavı ile değil, uluslararası standart bir sınav ile ölçmektedir; böylece kalite güvencesini sağlamaktadır.

Yabancı dilde eğitime başlayabilmek için yeterliliği sağlayacak geçerli puan aralığının belirlenmesi gerektiğinden her üniversite dil yeterlik sınavının kaç puanla sağlandığına dair kararlar almaktadır. Puan aralığı 100 üzerinden belirlenebileceği gibi, TestDaF’da olduğu gibi dört becerinin her birinden TDN 3, TDN 4, TDN 5 olmak üzere; yahut belli bir B2, C1 gibi belli bir belge şeklinde de belirlenebilir.

TestDaF Enstitüsünün kullandığı dil seviyelerinin (TDN 3, TDN 4) Diller için Avrupa Ortak Çerçeve Programına göre karşılıkları (B2.1, B2.2, C1.1) aşağıdaki gibidir (<https://www.testdaf.de/fuer-teilnehmende/informationen-zum-testdaf/testdaf-niveaustufen/>):

Europarat (Referenzrahmen für Sprachen)							
A Basic User Elementare Sprachverwendung		B Independent User Selbständige Sprachverwendung			C Proficient User Kompetente Sprachverwendung		
A1 Breakthrough	A2 Waystage	B1 Threshold	B2 Vantage	C1 Effective Proficiency	C2 Mastery		
		B1.1	B1.2	B2.1	B2.2	C1.1	C1.2
TestDaF				TDN 3	TDN 4	TDN 5	
ALTE	Stufe 1	Stufe 2	Stufe 3	Stufe 4	Stufe 5		

Görüldüğü gibi TestDaF bütüncül bir değerlendirme değil, her dil becerisini dil seviyelerine göre ayrı ayrı değerlendirmektedir.

Kalite standartları doğrultusunda 2019 yılından itibaren uygulamaya başladığımız TestDaF Almanca Yeterlik Sınavı sonuçları ile ilgili, hedef kitlemiz de göz önünde bulundurularak TestDaF Haziran 2019 sınavı sonuçları değerlendirilmiş ve bir geçiş süreci olarak dört beceriden de en az TDN 3 olmak üzere (yaklaşık B2.1) toplamda en az 13 puan almış olmak şartı konulmuştur. Bu, 12 puan almış ve 4 beceride de B2.1 seviyesinde dil yeterliliğine sahip olan öğrencilerden farklı olarak en az bir dil becerisinde TDN 4 (B2-C1) seviyesinde dil yeterliliğini sağlamış olma şartını getirmektedir. 13 puan 12 puana oranla öğrencinin TestDaF’da ölçülen dört dil becerisinden birinde daha üst yeterliğe sahip olduğu anlamına gelmektedir. Böylece 4 x TDN 4 = toplam 16 puanın uluslararası standart seviye olması gerektiği, ancak bir geçiş süreci olarak 4 beceriden de TDN 4 şartı yerine, en az bir beceriden TDN 4 şartını sağlanması koşul olarak belirlenmiştir. Bu sayede öğrencilerimizin, her bir dil becerisinden en az TDN 3 olmak üzere toplamda 13 puan alması gerekmektedir. Söz konusu puanlar dil becerilerinde farklı yeterliliklerin sağlanmış olması gerekliliğini ortaya koymaktadır.

